



HeartSine®

HeartSine samaritan® **PAD**  
SAM 300 MANUEL D'UTILISATION

## TABLE DES MATIÈRES

Introduction	3
Arrêt cardiaque subit	3
Rythme cardiaque	3
Détection d'une fibrillation	3
Formation	3
Utilisateurs prévus	3
<b>Configurations du samaritan® PAD</b>	<b>4</b>
<b>Recommandations 2005 pour la RCP</b>	<b>5</b>
<b>Votre samaritan® PAD</b>	<b>6</b>
Déballage de votre samaritan® PAD	6
Caractéristiques du PAD samaritan® PAD	6
Remarque	6
<b>Caractéristiques du samaritan® PAD</b>	<b>7</b>
<b>Préparation</b>	<b>8</b>
Installation	8
Où placer votre samaritan® PAD	8
<b>Entretien</b>	<b>9</b>
Pochette de transport souple	9
Nettoyage votre samaritan® PAD	9
Auto-test	10
Voyant de statut	10
Quand faut-il remplacer le Pad-Pak™	11
Remplacement du Pad-Pak™	11
<b>Comment utiliser le samaritan® PAD</b>	<b>12</b>
Comment utiliser le samaritan® PAD	12
Avant la défibrillation	12
<b>Patient adulte ou pédiatrique (enfant).</b>	<b>13</b>
<b>Réanimation cardiopulmonaire avec défibrillateur</b>	<b>14</b>
<b>Pour pratiquer la défibrillation</b>	<b>15</b>
Notification d'incidents	17
<b>Après avoir utilisé le samaritan® PAD</b>	<b>18</b>
Après avoir utilisé le samaritan® PAD	18
Disposal instructions	18
<b>Dépannage</b>	<b>19</b>
Identification des pannes	19
<b>Mises en garde</b>	<b>20</b>
<b>Fiche technique</b>	<b>21</b>
Forme d'onde biphasique SCOPE™	23
Algorithme d'analyse d'arythmie ECG	24
Emissions électromagnétiques	25
<b>Glossaire</b>	<b>27</b>
<b>Abréviations</b>	<b>27</b>

## Symboles utilisés dans ce manuel



**Cones utilisés dans ce manuel**



**Avertissement**



**Indication Linguistique**



**Ce Gui doit être fait**

## À PROPOS DE CE DOCUMENT

Les informations contenues dans le présent manuel concernent les défibrillateurs externes automatiques samaritan® PAD SAM 300 de HeartSine® Technologies.

Les informations figurant dans le présent document peuvent être modifiées sans préavis et ne constituent pas un engagement de la part de HeartSine Technologies.

Aucune partie de ce manuel ne peut être reproduite ou transmise sous quelque forme et par quelques moyens que ce soit, électroniques ou mécaniques, y compris la photocopie et l'enregistrement, à quelques fins que ce soit, sans l'autorisation écrite explicite de HeartSine Technologies.

Copyright© 2008 HeartSine Technologies. Tous droits réservés.

**samaritan®** est une marque déposée de HeartSine Technologies.

**Saver™ EVO** et **SCOPE** sont des marques déposées de HeartSine Technologies.

Toutes les autres marques et marques déposées appartiennent à leurs propriétaires respectifs.

## LE samaritan® PAD SAM 300

Le samaritan® PAD de HeartSine Technologies est un défibrillateur automatique externe (DAE) utilisé pour administrer rapidement des chocs électriques pour réanimer les victimes d'un arrêt cardiaque subit (ACS).

### ARRÊT CARDIAQUE SUBIT (ACS)

L'arrêt cardiaque subit se produit lorsque le cœur arrête soudainement de pomper efficacement à cause d'un dysfonctionnement du système électrique cardiaque. Très souvent, les victimes d'un ACS n'ont aucun signe ou symptôme d'alerte. Un ACS peut également survenir chez des personnes qui présentent une pathologie cardiaque. En cas d'ACS, la survie de la victime dépend d'une réanimation cardio-pulmonaire (RCP) immédiate. L'utilisation d'un défibrillateur externe dans les premières minutes qui suivent le collapsus peut grandement améliorer les chances de survie du patient. Crise cardiaque et arrêt cardiaque subit ne sont pas la même chose, mais une crise cardiaque peut parfois entraîner un ACS. Si vous présentez des symptômes de crise cardiaque (douleur, compression, essoufflement, sensation d'oppression dans la poitrine ou dans une autre partie du corps, vous devez appeler immédiatement un service d'urgences.

### RYTHME CARDIAQUE

Le rythme électrique normal selon lequel le muscle cardiaque se contracte et se relâche pour créer un flux sanguin dans le corps est appelé rythme sinusal normal (RSN). Une fibrillation ventriculaire (FV) provoquée par des signaux électriques chaotiques dans le cœur est souvent la cause d'un ACS, mais un choc électrique peut être administré pour rétablir le rythme sinusal. Ce traitement s'appelle « défibrillation ». Le samaritan® PAD est un appareil conçu pour détecter automatiquement une fibrillation ventriculaire (FV) et effectuer une défibrillation chez les victimes d'un arrêt cardiaque subit.

### DÉTECTION DE LA FIBRILLATION

Le rythme électrique selon lequel le muscle cardiaque se contracte peut être détecté et utilisé pour un diagnostic médical ; son tracé est appelé « électrocardiogramme » (ECG). Le samaritan® PAD a été conçu pour analyser l'ECG d'un patient afin de détecter une fibrillation ventriculaire (FV). Si une fibrillation ventriculaire (FV) est détectée, le samaritan® PAD administre un choc électrique scrupuleusement défini afin d'arrêter l'activité électrique chaotique qui se produit dans le muscle cardiaque pendant un ACS. Cela peut permettre au cœur de retrouver un rythme sinusal normal.

### FORMATION

L'ACS est une situation qui nécessite une intervention médicale en urgence. Cette intervention, en raison de l'urgence, peut être pratiquée avant de consulter un médecin. Pour effectuer un diagnostic correct, HeartSine Technologies recommande que tous les utilisateurs potentiels du samaritan® PAD soient au minimum formés à la réanimation cardio-pulmonaire (RCP), à la réanimation cardio-respiratoire de base (premiers secours) et en particulier à l'utilisation d'un défibrillateur automatique externe, notamment le samaritan® PAD. Il est également recommandé que cette formation soit actualisée par des stages de mise à jour réguliers, selon la périodicité conseillée par votre formateur. Si les utilisateurs potentiels du samaritan® PAD ne sont pas formés à ces techniques, contactez votre revendeur HeartSine Technologies ou HeartSine Technologies directement ; ils pourront organiser des sessions de formation. Sinon, contactez votre Ministère de la Santé pour obtenir des informations sur les formations agréées dans votre région.

## UTILISATEURS PRÉVUS

L'usage du samaritan® PAD est réservé aux personnes ayant été formées à son utilisation. Il est fortement recommandé que tous les utilisateurs potentiels soient formés à la réanimation cardio-pulmonaire (RCP), aux soins cardiovasculaires d'urgence (SCU) et/ou à l'utilisation d'un DAE (notamment le samaritan® PAD). De nombreux organismes de d'un DAE (notamment le samaritan® PAD). De nombreux organismes formation proposent des cours qui associent la RCP et l'utilisation d'un défibrillateur (RCP-D). La durée des cours et les détails traités varient, mais la plupart des cours de base peuvent être suivis en une journée. Pour obtenir des informations sur les formations, contactez votre distributeur agréé ou directement HeartSine Technologies.



**HeartSine Technologies recommande la formation des utilisateurs pour pratiquer la réanimation cardiopulmonaire avec défibrillateur (RCP-D).**



**Renseignez-vous auprès de votre Ministère de la Santé pour savoir quels sont les impératifs associés à la détention et à l'utilisation d'un défibrillateur dans la région où il sera utilisé.**

Conservez ce manuel avec samaritan® PAD (il s'insère dans la partie arrière de la pochette de transport souple). S'assurer que tous les utilisateurs potentiels du samaritan® PAD ont lu le présent manuel et connaissent son fonctionnement

Aux Etats-Unis d'Amérique uniquement :



**Aux Etats-Unis, la législation fédérale (américaine) restreint cet appareil à la vente par et sur demande d'un praticien licencié.**

## ENREGISTREMENT GARANTIE

Conformément aux Medical Devices Regulations adoptées au niveau international, nous avons l'obligation de tracer l'emplacement de tous les appareils médicaux vendus. Il est important que vous remplissiez la fiche de Garantie/Enregistrement et la retourniez à votre distributeur agréé ou directement à HeartSine Technologies.

Votre participation nous permettra de vous contacter en cas de notifications importantes relatives au samaritan® PAD de HeartSine, telles de que nouvelles mises à jour logicielles ou des corrections de sécurité sur site.

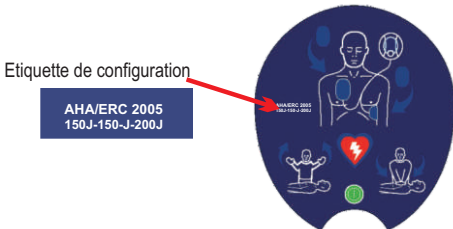
Veillez renseigner la fiche de Garantie/Enregistrement fournie avec le samaritan® PAD. L'enregistrement est nécessaire pour valider la garantie du produit. Les informations fournies seront maintenues strictement confidentielles et ne seront communiquées à aucun tiers.

## DIRECTIVES AHA/ERC 2000 ET 2005

HeartSine Technologies vous offre un système samaritan® PAD entièrement configurable. Ce dernier vous permet de respecter le protocole de traitement d'ACS choisi. Notre dispositif actuel est configuré conformément à la version 2000 ou 2005 des directives de l'AHA/ERC relatives à la réanimation cardiopulmonaire (RCP) et aux soins d'urgence cardiovasculaires (SUC). Vous devez avoir reçu la formation correspondant à la version appropriée des directives de l'AHA/ERC et à l'utilisation de la configuration de votre dispositif. Contactez HeartSine ou votre distributeur agréé HeartSine afin d'obtenir de plus amples renseignements..

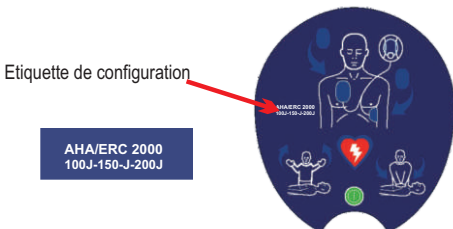
### Étiquette de configuration

Si le samaritan® PAD est configuré pour les directives de 2005, il portera l'étiquette de configuration présentée ci-dessous.



Si l'appareil est étiqueté comme équipement AHA/ERC 2005, il est configuré pour fournir une pause RCP de deux minutes après chaque

Si le samaritan® PAD est configuré pour les directives de 2000, il portera l'étiquette de configuration présentée ci-dessous.



Si aucune étiquette de configuration n'est présente, cela indique que le samaritan®PAD est configuré selon les directives AHA/ERC 2000.

## AHA/ERC Recommandations 2005

HeartSine Technologies vous offre un système d'accès public à la défibrillation (PAD) SAMARITAN® entièrement configurable. Ce dernier vous permet de respecter le protocole de traitement d'ACS choisi. Notre dispositif actuel est configuré conformément à la version 2005 des directives de l'AHA/ERC relatives à la réanimation cardiopulmonaire (RCP) et aux soins d'urgence cardiovasculaires (SUC). Vous devez avoir reçu la formation correspondant à la version appropriée des directives de l'AHA/ERC et à l'utilisation de la configuration de votre dispositif. Contactez HeartSine ou votre distributeur agréé HeartSine afin d'obtenir de plus amples renseignements.

### COMPARAISON DES RECOMMANDATIONS 2005 ET 2000 POUR LA RCP

En décembre 2005, l'American Heart Association (AHA) et l'European Resuscitation Council (ERC), en collaboration avec l'International Liaison Committee on Resuscitation (ILCRO), ont publié de nouvelles recommandations pour la réanimation cardio-pulmonaire (RCP) et les soins cardiovasculaires d'urgence (SCU). Ces recommandations 2005 ont remplacé les précédentes versions publiées en 2000 et elles ont apporté plusieurs modifications aux procédures recommandées pour la RCP et la défibrillation externe automatique. Même si les recommandations AHA/ERC 2005 sont basées sur les recherches les plus récentes et représentent ce qui est considéré comme la meilleure pratique tant par l'AHA que par l'ERC, ces deux associations indiquent que les recommandations 2000 continuent d'offrir un traitement sûr pour les patients victimes d'arrêt cardiaque subit (ACS).

### PRINCIPAUX CHANGEMENTS POUR LA DÉFIBRILLATION ENTRE 2000 ET 2005

Traiter la fibrillation ventriculaire/tachycardie ventriculaire sans pouls (FV/TV) avec un seul choc, puis reprendre immédiatement la RCP (2 insufflations et 30 compressions). Ne pas vérifier le rythme ni chercher le pouls. Après 2 minutes de RCP (5 cycles à 30/2), contrôler le rythme et administrer un autre choc (si nécessaire). L'énergie initiale recommandée pour les défibrillateurs biphasiques est de 150 à 200 J. Le deuxième choc et les chocs suivants doivent être administrés à 150 J ou plus. Les recommandations 2000 préconisaient jusqu'à 3 chocs suivis d'une minute de RCP (15 compressions pour 1 insufflation). Pour plus de détails, consulter les sites Web de l'AHA et de l'ERC.

Ci-dessous figure un bref aperçu des principes de base de la RCP pour les secouristes non professionnels, tels que conseillés par l'American Heart Association (AHA) et l'European Resuscitation Council (ERC) dans leurs recommandations 2005 publiées pour la RCP et les urgences cardiaques. Il n'est destiné qu'à servir de référence rapide pour les secouristes expérimentés. HeartSine Technologies recommande que tous les utilisateurs potentiels du samaritan® PAD soient formés à la RCP et à l'utilisation d'un PAD par un organisme de formation compétent avant de mettre le samaritan® PAD en service.

**APPELEZ les services médicaux d'urgence (112/15/18).  
DEMANDE D'UN DAE**



**Examinez, touchez, écoutez.**



**2 insufflations  
30 compressions**



**Si possible, utilisez un**



**Continuez la RCP jusqu'à l'arrivée des services d'urgence.**

Faites-vous remplacer par une autre personne après un cycle ou 2 minutes.

**LA PERSONNE NE RÉAGIT PAS?  
PAS DE SIGNES DE VIE?**

Parlez à la personne et secouez-la par l'épaule !



**DÉGAGEZ LES VOIES RESPIRATOIRES  
ET CONTRÔLEZ LA RESPIRATION!  
2 insufflations si nécessaire**



**PRATIQUEZ LA RCP...  
...jusqu'à ce qu'un DAE soit disponible  
OU jusqu'à l'arrivée d'un médecin urgentiste.**

Demandez à d'autres personnes de vous aider et pratiquez la RCP à tour de rôle !



Si VOUS DISPOSEZ D'UN DAE mettez-le sous tension et suivez les instructions



**Analyse  
Décision de choc**

**Oui**



**DÉLIVRER UN CHOC**



**Non**



**CONTINUER LA RCP PENDANT, 2 MINUTES / 5 CYCLES**

## DÉBALLAGE DE VOTRE samaritan® PAD



- Ouvrez la boîte, sortez le samaritan® PAD et tous ses accessoires.
- Complétez la carte de garantie et d'enregistrement et envoyez-la à HeartSine Technologies.
- Lisez attentivement le présent Manuel d'utilisation.
- Tous les utilisateurs potentiels doivent avoir reçu une formation adéquate.
- Mettez le HeartSine samaritan® PAD en service.

## GARANTIE

Le samaritan® PAD est fourni avec une garantie de sept ans à compter de la date de fabrication.



L'année de fabrication du samaritan® PAD est indiquée par les deux premiers chiffres du numéro de série.

Le Pad-Pak™ sont des appareils à usage unique, avec une date de péremption spécifiée. La date de péremption est mentionnée sur le Pad-Pak™. La date de péremption est indiquée sous le symbole ci-dessous.



Le Pad-Pak™ ont une garantie d'utilisation jusqu'à la date spécifiée. Le Pad-Pak™ et le Pediatric-Pak™ ne doivent pas être utilisés après la date de péremption indiquée.

Le Pad-Pak™ sont des appareils à usage unique. Une fois qu'un Pad-Pak™ a été utilisé sur un patient, celui-ci ne devra plus être réutilisé.

## REMARQUE

Ni HeartSine Technologies, ni le distributeur agréé n'ont l'obligation d'effectuer des travaux d'entretien/réparation sous garantie si:

- Des modifications non autorisées ont été apportées au dispositif.
- Des composants ne répondant pas aux normes ont été utilisés.
- L'utilisateur n'a pas utilisé le dispositif conformément au mode d'emploi ou aux instructions figurant dans le présent manuel.
- Le numéro de série de l'appareil a été enlevé, effacé, abîmé ou modifié.
- L'appareil, les électrodes ou les batteries sont conservés ou utilisés dans des conditions environnementales en-dehors des spécifications.
- L'emballage du Pad-Pak™ n'est pas retourné avec l'appareil.
- The device has been tested using unapproved methods or inappropriate equipment (see maintenance section).

Toute réclamation émise sous couvert de garantie doit être adressée par l'intermédiaire du distributeur auprès duquel le dispositif a été acheté à l'origine. Avant d'entreprendre des travaux sous garantie, le distributeur demandera une preuve d'achat.

Le produit doit être utilisé conformément au Manuel d'utilisation et à son utilisation prévue. Si vous avez des questions, contactez [support@HeartSine.com](mailto:support@HeartSine.com).

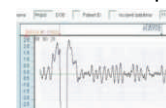
## LOGICIEL DE GESTION DES DONNÉES EN OPTION

A titre d'accessoire, HeartSine Technologies fournit un pack de gestion de données pour le samaritan® PAD. Le pack contient à la fois le logiciel et le câble nécessaires à l'utilisateur pour télécharger et gérer les incidents rapportés à partir de la mémoire du samaritan® PAD. Pour en savoir plus sur cet accessoire optionnel, veuillez contacter votre distributeur agréé HeartSine Technologies.

### Port Données

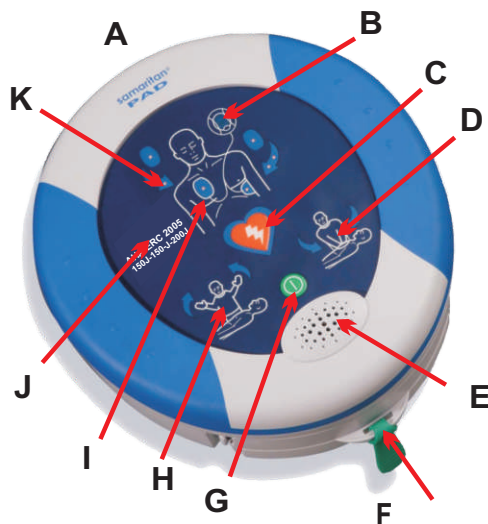


### Logiciel de gestion des données en option



Logiciel Saver et câble USB

## CARACTÉRISTIQUES DU samaritan® PAD



- A) Port données
- B) Voyant de statut LED
- C) Bouton Choc
- D) Voyant "Contact avec le patient possible"
- E) Haut-parleur
- F) Cartouche Pad-Pak™ (date de péremption)
- G) Bouton Marche/Arrêt
- H) Voyant « Ne pas toucher le patient »
- I) Indicateur d mise en place des électrodes
- J) Etiquette de configuration
- K) Flèche d'action

**Bouton Marche / Arrêt**

Appuyer sur ce bouton pour allumer et éteindre l'appareil.

**Bouton choc**

Appuyer sur ce bouton pour administrer le choc thérapeutique

**Indicateur d'état de marche**

Vérifier que le témoin lumineux vert clignote vert, si cela est le cas le samaritan® PAD est prêt à l'emploi.

**Indicateur de mise en place des électrodes**

Les flèches d'action de cet icône se mettront à clignoter pour indiquer à l'utilisateur que les électrodes du samaritan® PAD doivent être positionnées sur la poitrine du patient comme indiqué.

**Icônes « Contact avec le patient possible »**

Vous pouvez toucher le patient sans danger lorsque les flèches d'action de cet icône clignotent. Vous pouvez pratiquer la réanimation cardio-pulmonaire ou contrôler l'état du patient.

**Icône « Ne pas toucher le patient »**

Lorsque les flèches d'action de cet icône clignotent, ne pas toucher le patient. Le samaritan® PAD peut être en train d'analyser le rythme cardiaque du patient ou sur le point de délivrer un choc.

**Flèches d'action**

Les flèches d'action autour d'un symbole clignotent pour indiquer les actions à réaliser par l'utilisateur.

**INSTALLATION DU PAD-PAK™**

Le Pad-Pak™ comprend la batterie et les électrodes de défibrillation en un seul produit. Cela permet d'avoir une seule date de

**INSTALLATION 1**

Sortez le Pad-PAK™ de son emballage.

Placez le samaritan® PAD et le Pad-PAK™ sur une surface plane.

Poussez le Pad-PAK™ dans la fente ; le « clic » confirme qu'il est correctement inséré.



Une fois le Pad-PAK™ correctement installé, le Voyant de Statut du samaritan® PAD commence à clignoter Verte toutes les 5 secondes.



N'ouvrez la cartouche Pad-Pak™ et l'emballage de protection des électrodes de défibrillation qu'au moment de la mise en place de ces dernières sur un patient en cas d'urgence.

**INSTALLATION 2**

Vérifiez que l'appareil fonctionne de manière optimale.



- ▶ APPUYEZ sur le bouton ON. Vérifiez que vous entendez les messages caux:

▶ **Victime adulte/Patient enfant**



▶ **Alerter immédiatement les secours médicalisés**

- ▶ Éteignez l'appareil en appuyant sur le bouton OFF

**INSTALLATION 3**

Placez le samaritan® PAD dans sa pochette de transport. Pour d'autres types de malettes, adressez-vous à HeartSine Technologies ou à votre distributeur.

**INSTALLATION 4**

Placez l'appareil dans une boîte de rangement mural ou à un endroit visible sûr.



Les boîtes de rangement mural peuvent être différentes dans certains pays. Contactez HeartSine Technologies ou votre distributeur agréé.

Le samaritan® PAD doit être conservé dans un endroit d'accès central pratique. Placez-le près d'un téléphone afin que le secouriste puisse appeler les services d'urgences et récupérer le samaritan® PAD sans perdre de temps. Quelques points importants à garder à l'esprit pour le rangement.

Plusieurs points importants à retenir pour sélectionner un lieu de rangement pour le samaritan® PAD..

S'assurer que le samaritan® PAD peut être récupéré facilement et à tout moment. HeartSine Technologies recommande de choisir un emplacement non fermé à clé, afin d'éviter de retarder les soins en recherchant les clés. .

L'endroit choisi doit être propre et sec.

Le lieu doit être maintenu à une température comprise entre 10°C et 50°C (50°F à 122°F).

Si possible, le samaritan® PAD doit être rangé avec les autres accessoires de RCP appropriés, comme le masque RCP, le rasoir, les ciseaux, etc.

S'assurer que l'indicateur de statut du samaritan® PAD reste visible.

Prenez toutes les dispositions nécessaires pour garantir que l'appareil sera accessible à tout moment. Informez tous les utilisateurs potentiels de l'emplacement du samaritan® PAD.



**HeartSine Technologies recommande de conserver un Pad-Pak™ de rechange supplémentaire avec le samaritan® PAD.**



Un Pad-Pak™ de rechange peut être rangé dans la partie arrière de la pochette de transport souple du samaritan® PAD.

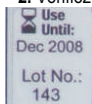
Contactez HeartSine Technologies ou un distributeur agréé pour commander des Pad-Pak™ de rechange ou de remplacement.



## ENTRETIEN

HeartSine Technologies recommande aux utilisateurs d'effectuer des contrôles de maintenance réguliers. Par exemple :

1. Vérifiez le voyant de statut. Si le voyant de statut ne clignote pas, un problème a été détecté. Consultez la section Dépannage de ce manuel.
2. Vérifiez la date de péremption du Pad-PAK™ présent dans le samaritan® PAD. Si la date de péremption est dépassée, sortez le Pad-PAK™ du samaritan® PAD et remplacez-le par un Pad-PAK™ neuf. Pour vous procurer des cartouches de remplacement, adressez-vous à votre distributeur HeartSine Technologies agréé.
3. Vérifier que les consommables, accessoires et pièces détachées ne sont pas endommagés et contrôlez leurs dates de péremption. Remplacez tous les accessoires endommagés ou dont la date de péremption est dépassée.
4. Vérifiez que l'extérieur du samaritan® PAD ne présente pas de fissures ou d'autres signes de dommages. En cas de dommage, contactez votre distributeur HeartSine Technologies agréé.
5. Assurez-vous que les personnes formées à son utilisation connaissent l'emplacement du samaritan® PAD et que celui-ci leur est accessible à tout moment.
6. Assurez-vous que toutes ces personnes ont une formation à jour sur la RCP et l'utilisation d'un DAE. Consultez votre organisme de formation pour connaître la périodicité recommandée pour les stages de mise à jour.



## AUTO-TEST

Le samaritan® PAD inclut un auto-test automatique qui s'effectue une fois par semaine. Le programme d'auto-test se lance automatiquement et ne nécessite aucune action de l'utilisateur.

Lorsque l'auto-test est terminé, le PAD émet un « bip ». Le programme d'auto-test teste le PAD et vérifie que ses fonctions de base sont opérationnelles. L'auto-test ne peut pas déterminer si la date de péremption de la batterie et des électrodes de défibrillation insérées dans le samaritan PAD n'est pas dépassée.

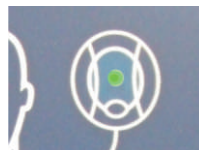
N'oubliez pas de vérifier régulièrement la date de péremption sur le Pad Pak™.



## VOYANT DE STATUT

Le samaritan® PAD comporte un voyant de statut. C'est un témoin qui clignote Verte toutes les 5 secondes environ pour indiquer que le samaritan® PAD est prêt à être utilisé. Si cet indicateur ne clignote Verte pas, cela signifie qu'un problème a été détecté.

Si cet indicateur ne clignote pas, cela signifie qu'un problème a été détecté. Dans ce cas, veuillez consulter la section « Dépannage » pour obtenir des instructions complémentaires et savoir comment localiser la défaillance.



C'est un témoin qui émettra une lumière Verte toutes les cinq secondes environ. Lorsqu'il émet une lumière Verte clignotante, cela signifie que le samaritan® PAD est prêt à l'emploi.



Vérifiez que le voyant de statut du samaritan® PAD est bien visible. Contrôlez qu'il clignote Verte toutes les 5 secondes environ. **Il n'est pas nécessaire de mettre votre samaritan® PAD sous tension pour vérifier le statut.**

## ALLUMAGE REGULIER DE L'APPAREIL

HeartSine Technologies recommande aux utilisateurs de ne pas activer régulièrement le samaritan® PAD pour vérifier s'il fonctionne. Un allumage régulier du samaritan® PAD n'est pas nécessaire car l'indicateur de statut informe l'utilisateur en cas de problème avec le samaritan® PAD.

Veuillez noter :

Chaque fois que vous allumez le samaritan® PAD, vous consommez de la puissance sur la batterie contenue dans Pad-Pak™. Une activation périodique régulière et continue du samaritan® PAD pour vérifier son fonctionnement peut réduire la vie en veille de votre Pad-Pak™ et entraîner un remplacement anticipé de l'appareil.

Lorsque le samaritan® PAD est allumé, le dispositif d'enregistrement d'événement s'active. Un allumage répété va affaiblir la mémoire et provoquer une mémoire insuffisante pour enregistrer un événement de défibrillation.

La mémoire peut être effacée du samaritan® PAD à l'aide du logiciel Saver™ EVO.

**QUAND FAUT-IL REMPLACER LE PAD-PAK™**

Lorsque l'appareil est utilisé, la durée de vie de la batterie peut aller jusqu'à 6 heures de monitoring ou 30 chocs, ou ces deux paramètres combinés. Un Pad-PAK™ en mode Attente (inséré dans le samaritan® PAD) a une durée de vie indiquée par la date de péremption (en général 3 ans à partir de la date de fabrication). La batterie et les électrodes de défibrillation doivent être remplacées :

- ▶ si la date de péremption du Pad-PAK™ est dépassée
- ▶ si le Pad-PAK™ a été utilisé (il est à usage unique), il doit être remplacé par une nouvelle cartouche Pad-PAK™.

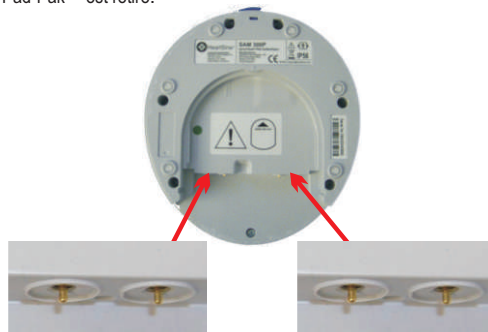
Si le voyant de statut du PAD ne clignote pas, il peut être nécessaire de remplacer le Pad-PAK™. Pour diagnostiquer la raison d'absence de clignotement du voyant de statut, se reporter à la section Dépannage de ce manuel.

**REPLACEMENT DU Pad-Pak™™**

1. Sortez le nouveau Pad-PAK™ de son sachet protecteur.
2. Retirez le Pad-PAK™ qui doit être remplacé.
3. Glissez le nouveau Pad-PAK™ dans la fente située sur la face inférieure du samaritan® PAD jusqu'à ce que vous entendiez un « clic ».
4. Poussez fermement le Pad-PAK™ afin de l'insérer complètement.
5. Vérifiez le voyant de statut. Si le Pad-PAK™ a été inséré correctement, le voyant de statut clignote Verte toutes les 5 secondes environ.
6. Appuyez sur le bouton On/Off pour allumer l'appareil. Ecoutez les messages appropriés pour démarrer. Appuyez de nouveau sur le bouton On/Off pour éteindre l'appareil. Vérifiez qu'aucun message d'avertissement n'est émis par l'appareil et que l'indicateur de statut clignote en VERT, une fois toutes les cinq secondes.
7. Si nécessaire, informez le responsable de la sécurité ou la personne responsable de l'entretien du samaritan® PAD.
8. Notez dans le dossier approprié la date à laquelle le Pad -PAK™ de remplacement a été mis en service.
9. Mettez l'ancien Pad-PAK™ au rebut.

**VERIFIEZ LES BROCHES DE CONTACT DU samaritan® PAD**

Lors du changement du Pad-Pak, HeartSine Technologies recommande aux utilisateurs de vérifier les broches de contact sur le samaritan® PAD. Ces broches sont à ressort et se rétractent quand le Pad-Pak™ est inséré. La figure ci-dessous indique à quoi ressemblent les broches de contact sur le samaritan® PAD lorsque le Pad-Pak™ est retiré.



Pour garantir un bon fonctionnement, appuyez légèrement avec les doigts sur chacune des quatre broches, l'une après l'autre. Chaque broche se rétracte dans le samaritan® PAD. Vérifiez que chaque broche revient en position initiale une fois que vous la relâchez.

**TESTER LE samaritan® PAD**

La fonction Auto-Test du samaritan® PAD va déterminer si l'appareil est prêt à l'emploi. Il est fortement recommandé de ne pas tester le samaritan® PAD avec des simulateurs d'ECG standard qui n'ont pas été approuvés par HeartSine Technologies.



**Tester le samaritan® PAD avec un équipement de test non approuvé risque d'endommager l'appareil. Contacter HeartSine Technologies pour en savoir sur les équipements et les procédures de test approuvés.**

Si des utilisateurs souhaitent tester leur samaritan® PAD avec un simulateur d'ECG ou un testeur de défibrillateur, alors seuls des simulateurs d'ECG et/ou des testeurs de défibrillateur approuvés par HeartSine Technologies seront utilisés. Contactez votre distributeur agréé ou directement HeartSine Technologies pour en savoir plus sur les simulateurs approuvés par HeartSine Technologies.

## TEMPERATURE DE STOCKAGE

Le samaritan® PAD est conçu pour être conservé à une température comprise entre 10 et 50°C (50 à 122°F). Le samaritan® PAD peut être temporairement rangé à une température de -10 à 10°C (14 à 50°F) pendant deux jours au maximum.

Si vous pensez que le samaritan® PAD a été conservé sous les 10°C (50°F), l'appareil sera alors replacé à une température ambiante entre 10 et 50°C (50 à 122°F) pendant au moins 24 heures, avant d'utiliser à nouveau l'appareil..



**Vérifiez que l'emplacement où rangé le samaritan® PAD est maintenu à une température comprise entre 10 et 50°C (50 à 122°F). Un stockage prolongé en-dehors de cette plage de température risque d'altérer sérieusement le fonctionnement de l'appareil.**

## UTILISATION A BASSE TEMPERATURE

Si le samaritan® PAD a été conservé suivant les conditions de stockage indiquées dans le présent manuel, entre 10 et 50°C (50 à 122°F), pendant une période d'au moins vingt-quatre heures, il pourra alors être utilisé dans des situations où la température ambiante est comprise entre 0 et 10°C (32 à 50°F). Dans ce cas, l'appareil pourra être utilisé en toute sécurité à basse température, pendant une heure au maximum après son exposition à la basse température..



En cas d'utilisation du samaritan® PAD dans des conditions de basse température, HeartSine Technologies recommande de n'exposer l'appareil à ces températures qu'au moment où il sera effectivement utilisé.



**Le samaritan® PAD n'est pas conçu pour être utilisé à des températures ambiantes inférieures à 0°C (32°F) ou supérieures à 50°C (122°F).**

## POCHETTE DE TRANSPORT SOUPLE POUR LE samaritan® PAD

Le samaritan® PAD et sa pochette ont été conçus de manière à permettre au secouriste d'utiliser le samaritan® PAD sans avoir à ouvrir la pochette.



AVANT



ARRIÈRE

Fenêtre transparente pour la carte de démarrage rapide.

Un capot en plastique transparent protège le samaritan® PAD tout en permettant au secouriste d'utiliser l'appareil. Si votre samaritan® PAD est rangé dans sa pochette, il n'est pas nécessaire de le sortir pour l'utiliser.



Tirez la languette VERTE pour retirer les électrodes.

## NETTOYAGE DE VOTRE samaritan® PAD

Pour nettoyer le samaritan® PAD, essuyez l'appareil avec un chiffon doux préalablement trempé dans l'une des solutions suivantes:

- ▶ Eau savonneuse
- ▶ Alcool isopropylique (solution à 70 %).



**Ne plongez aucune pièce du samaritan® PAD dans de l'eau ou tout autre type de liquide. Tout contact avec des liquides est susceptible d'en-dommager sérieusement le dispositif ou de provoquer un risque d'incendie ou de choc.**



**Ne pas employer de matériaux abrasifs, nettoyeurs ou solvants pour nettoyer le samaritan® PAD.**

### QUAND UTILISER LE samaritan® PAD

Le samaritan® PAD HeartSine Technologies est destiné au traitement des arrêts cardiaques subits (ACS). Il ne doit être utilisé que pour traiter une victime d'un ACS qui :

- ▶ **ne répond pas à la stimulation,**
- ▶ **ne respire pas,**
- ▶ **ne présente aucun signe de vie.**

Si la personne ne réagit pas mais que vous n'êtes pas certain qu'elle est victime d'un ACS, commencez la RCP. Le cas échéant, utilisez le défibrillateur et suivez les instructions vocales.



**Le samaritan® PAD est destiné pour un traitement sur des patients inconscients ou sans réaction. Si le patient réagit ou est conscient, ne pas utiliser le samaritan® PAD pour fournir le traitement.**

### AVANT LA DÉFIBRILLATION

Avant d'utiliser un samaritan® PAD, il est recommandé de suivre les étapes ci-dessous pour préparer le patient :

- ▶ Retirez les vêtements pour dénuder le thorax. Tous les vêtements doivent être retirés, y compris les sous-vêtements.
- ▶ En cas de forte pilosité, rasez la région où les électrodes de défibrillation doivent être appliquées.
- ▶ Vérifiez que la poitrine du patient est sèche. Si nécessaire, séchez la région thoracique.
- ▶ Assurez-vous qu'aucun secouriste ou témoin ne touche le patient pendant que le samaritan® PAD évalue le rythme cardiaque de ce dernier ou lorsque le choc de défibrillation est administré.

### **PATIENT ADULTE OU PEDIATRIQUE (ENFANT).**

Le samaritan® PAD SAM300 est destiné uniquement à une thérapie sur des victimes adultes d'un arrêt cardiaque soudain. Le samaritan® PAD SAM300 n'est pas conçu pour fournir une thérapie à des patients âgés de moins de huit ans ou pesant moins de 25 kilogrammes (55 livres). HeartSine a développé le HeartSine samaritan® SAM 300P pour une utilisation sur des patients adultes ou pédiatriques.

Si le patient pèse plus de 25 kilogrammes (55 livres), il sera considéré comme un patient adulte. Pour les patients adultes, le Adult Pad-Pak™ sera utilisé à l'intérieur du samaritan® Pad.



**Ne pas perdre de temps à essayer de déterminer l'âge et le poids exact du patient.**

Si un défibrillateur avec des fonctions pédiatriques peut être trouvé rapidement, l'American Heart Association et les directives européennes de réanimation préconisent de poursuivre la défibrillation à l'aide d'un système pour adultes..

### **PAD-PAK™ OU PEDIATRIC-PAK™.**

HeartSine Technologies a développé deux versions du Pad-Pak™. Le Pad-Pak™ standard est conçu pour un usage avec des victimes supposées d'ACS âgées de plus de huit ans ou pesant plus de 25 Kg (55 lb).

Le Pediatric-Pak™ (enfant) est conçu pour un usage sur des victimes supposées d'ACS âgées de plus d'un an et de moins de huit ans et pesant moins de 25 Kg (55lb). Le Pediatric-Pak™ est conçu uniquement pour une utilisation dans le samaritan® PAD SAM 300P. HeartSine recommande de déployer un samaritan® PAD SAM 300P dans les endroits où peuvent survenir des situations d'urgence impliquant des patients pédiatriques. Contactez votre distributeur agréé ou directement HeartSine afin d'obtenir de plus amples renseignements.

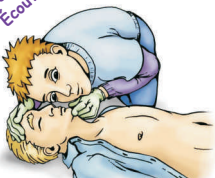
**1** TOUT



Prenez garde à votre propre sécurité ! Éloigner la victime de toute source de danger potentiel !

**2** LA PERSONNE NE RÉAGIT PAS ? AUCUN SIGNE DE VIE ?  
Vérifier la respiration et dégager les voies respiratoires

Regarder .  
Toucher .  
Écouter



112,  
15,  
18

Appeler les services  
d'urgences



Demander de l'aide aux personnes qui vous entourent pour aller chercher le défibrillateur HeartSine samaritan® PAD.

**3** Pratiquer la RCP jusqu'à ce qu'un samaritan® PAD soit



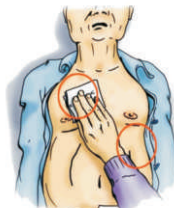
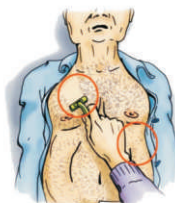
**4** Mettre le samaritan® PAD en marche et suivre les instructions.



**5** Retirer les vêtements



**6** Ouvrir le samaritan® PAD , retirer les électrodes de leur sachet et les décoller du film protecteur. Appliquer les électrodes sur la poitrine nue



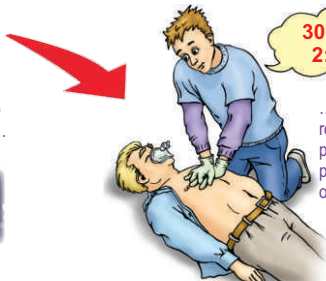
Raser la poitrine si nécessaire.

Retirer le soutien-gorge.

**7** Suivre les instructions



Appuyer soit sur le bouton CHOC ou...



... pratiquer la réanimation cardiopulmonaire (RCP) pendant 2 minutes ou 5 cycles.

Alternier, si possible avec une autre personne après chaque cycle jusqu'à l'arrivée des services d'urgence.

### ÉTAPE 1



Appeler les services d'urgences.

### ÉTAPE 2

Posez le samaritan® PAD sur une surface plane.



**Pour éviter des interférences, le samaritan® PAD doit être utilisé à 2 mètres au moins d'un appareil RF et de tout autre matériel sensible. Sinon, éteindre l'appareil affecté par l'interférence électromagnétique ou l'induisant.**

### ÉTAPE 3



Appuyez sur le bouton ON/OFF (marche/arrêt) et ouvrez la languette VERTE de la pochette de transport souple.



Le samaritan® PAD est activé et vous entendez les messages vocaux :



**Victime adulte/Patient enfant**



**Alerter immédiatement les secours médicalisés**



**Retirer les vêtements pour permettre un accès à la poitrine nue de la victime.**



### ÉTAPE 4



**Tirer sur la languette verte afin d'extraire les électrodes**



Saisissez la DEUXIÈME languette VERTE du Pad-PAK™ et TIREZ.

### ÉTAPE 5

Retirez les vêtements pour dénuder le thorax du patient. Encase de forte pilosité, rasez la région où les électrodes de défibrillation doivent être appliquées.



**Retirer le film plastifié des électrodes**



Retirez le film protecteur des électrodes...



**Appliquer les électrodes sur le torse dénudé de la victime comme indiqué sur le dessin**



....et appliquez-les sur le thorax dénudé comme cela est illustré sur les électrodes.



**Toute la surface des électrodes doit être en contact avec la peau**

Placez les électrodes sur le thorax du patient comme il est indiqué ci-dessous. Les palettes d'électrodes « sternum » et « apex » sont identifiées clairement sur chacune des deux électrodes.



Appuyez fermement les électrodes sur le thorax dénudé du patient pour assurer un bon contact.

## ÉTAPE 6

Une fois les électrodes posées correctement sur le patient, vous entendrez le message vocal suivant:

- ▶ Analyse en cours
- ▶ Ne touchez pas la victime
- ▶ Ecartez vous du patient



Le voyant « Ne pas toucher le patient » (cidessous) sera allumé sur le samaritan® PAD.

▶ Suivez le guide vocal. Ne touchez pas le patient et ne laissez personne le toucher pendant l'analyse par le PAD. Une fois l'analyse terminée, le PAD vous indiquera quel est le traitement recommandé. Veillez à tenir le patient immobile. Les mouvements du patient peuvent retarder ou fausser le diagnostic ou diminuer l'efficacité du traitement. Le samaritan® PAD délivre des chocs électriques qui peuvent provoquer des blessures graves aux opérateurs et aux témoins. Veillez à ce que personne ne soit en contact avec le patient lorsqu'un choc est administré.

⚠ **Le fait de toucher le patient pendant la phase d'analyse peut provoquer des interférences avec le processus diagnostique. Évitez tout contact avec le patient pendant l'analyse. L'appareil vous dira quand vous pouvez toucher le patient en toute sécurité.**

⚠ **Le positionnement des palettes de défibrillation est un élément crucial. Il est essentiel d'observer strictement les instructions qui figurent sur la notice et qui vous ont été données lors de la formation concernant le positionnement des palettes. Une mauvaise adhérence de la palette peut diminuer l'efficacité du traitement ou provoquer des brûlures importantes au patient lorsqu'un choc thérapeutique est administré.**

## ÉTAPE 7

Si le patient a besoin d'un choc thérapeutique, le samaritan® PAD va commencer à se charger. Dans ce cas, vous entendrez les messages

- ▶ Choc recommandé
- ▶ Ecartez vous du patient

⚠ **Le samaritan® PAD délivre des chocs électriques qui peuvent provoquer des blessures graves aux opérateurs et aux témoins. Veillez à ce que personne ne soit en contact avec le patient lorsqu'un choc est administré.**

## ÉTAPE 8

Une fois le samaritan® PAD chargé au niveau requis, vous entendrez le message vocal suivant :



- ▶ Appuyez maintenant sur le bouton Choc

Le bouton Choc clignote.



Assurez-vous que personne ne touche le patient. Une fois cela vérifié, appuyez sur le bouton Choc pour administrer le traitement.

⚠ **Le samaritan® PAD ne délivre un choc que si celui-ci est nécessaire. Un message vocal vous indiquera quand appuyer sur le bouton de choc pour administrer la thérapie de défibrillation**



## ÉTAPE 9

Une fois le choc délivré ou l'analyse ECG arrêtée, vous entendrez les messages audio.



**Vous pouvez toucherle patient**



**Alterner bouche à bouche et massage cardiaque**

Begin CPR immediately.



Utiliser le métronome du samaritan® PAD pour obtenir le taux de compression. L'unité émet une tonalité correspondant à 100 battements par minute (selon les directives de l'AHA/ERC). Veuillez noter que l'icône « OK TO TOUCH » (CONTACT OK) clignote au même rythme à titre indicatif.



Lorsque vous pratiquez la RCP, regardez et écoutez le samaritan® PAD. Le voyant « Contact avec le patient possible » doit clignoter. Le samaritan® PAD peut émettre 100 bips par minute pour guider la RCP s'il a été configuré pour le faire.  
100 est le chiffre recommandé pour effectuer des compressions, selon les recommandations AHA/ERC 2005.

## ÉTAPE 10

Le samaritan® PAD restera en mode RCP pendant 2 minutes. Après 2 minutes de RCP, vous entendrez le message suivant :



**Arrêter la réanimation cardiopulmonaire**

Le samaritan® PAD revient alors à l'étape 6. Vérifiez que personne ne touche le patient et procédez comme indiqué ci-dessus



Suivez les messages vocaux jusqu'à l'arrivée des services d'urgence.



Votre distributeur HeartSine Technologies vous aura formé(e) au protocole de traitement des ACS que vous aurez choisi. Dans tous les cas, respectez les messages vocaux et visuels de votre samaritan® PAD.

## NOTE RELATIVE À LA SÉCURITÉ POUR LES UTILISATEURS ET LES TÉMOINS

Dans la mesure où le défibrillateur est utilisé conformément aux instructions et que personne n'est en contact avec le patient lorsque le bouton Choc est appuyé, il n'y a pas de risque de blessure pour le secouriste ou les témoins.

Le samaritan® PAD ne peut pas délivrer de choc si les électrodes ne sont pas posées sur une personne dont l'état cardiaque le nécessite.



**Ne pas toucher le patient pendant que le samaritan® PAD est en train d'analyser ou que la défibrillation est en cours. L'énergie de défibrillation peut provoquer des blessures.**



**La cartouche Pad-Pak™ doit être utilisée sur des patients de plus de 8 ans. La cartouche Pak Pédiatrie doit être utilisée chez des patients de moins de 8 ans.**



**Il a été établi que le samaritan® PAD peut être utilisé en toute sécurité avec les masques à oxygène. Cependant, en raison du danger d'explosion, il est fortement recommandé de ne pas utiliser le samaritan® PAD à proximité de gaz explosifs, notamment les anesthésiques inflammables et l'oxygène concentré.**



Se reporter aux Mises en garde et Précautions d'emploi pour plus d'informations.



### NOTIFICATION D'INCIDENTS

En tant qu'utilisateur d'un défibrillateur automatique externe, il est essentiel d'informer HeartSine Technologies de tout incident au cours duquel votre samaritan® PAD est suspecté d'avoir provoqué un décès ou une blessure ou maladie grave. Si vous pensez que c'est le cas, veuillez informer HeartSine Technologies directement ou par l'intermédiaire de votre distributeur HeartSine Technologies agréé.

**LISTE DE CONTROLE POST-UTILISATION**

Après l'utilisation de votre samaritan® PAD, HeartSine Technologies vous recommande d'effectuer ce qui suit :

1. Utilisez le logiciel Saver™ pour télécharger les informations sur le traitement pratiqué et les mémoriser de manière adéquate. (Si vous ne possédez pas le logiciel Saver, contactez votre distributeur qui pourra faire télécharger l'incident). Après le téléchargement des données de l'épisode de défibrillation, effacez la mémoire de votre samaritan® PAD.
2. Retirez le Pad-PAK™ utilisé de votre samaritan® PAD et éliminez-le d'une manière adéquate. (Pour savoir quelles sont les méthodes d'élimination recommandées, veuillez vous reporter à la section Élimination du Pad-PAK™)
3. Vérifiez que l'extérieur du samaritan® PAD ne présente pas de fissures ni d'autres signes de dommages. En cas de dommage, contactez immédiatement votre distributeur ou HeartSine Technologies.
4. Vérifiez que l'extérieur du samaritan® PAD ne présente pas de souillures ni signes de contamination. Si nécessaire, nettoyez l'appareil avec des produits de nettoyage approuvés.
5. Vérifier que les consommables, les accessoires et les pièces détachées ne sont pas endommagés et contrôlez leurs dates de péremption. En cas de dommage ou de dépassement de la date de péremption, remplacez-les immédiatement. Contactez votre distributeur HeartSine Technologies agréé.
6. Installez un Pad-PAK™ neuf. Avant d'installer le nouveau Pad-PAK™, vérifiez sa date de péremption.
7. Après l'installation du nouveau Pad-PAK™. Vérifiez le voyant de statut. Si celui-ci n'émet pas de lumière Verte clignotante, consultez la section Dépannage de ce manuel. Si le problème persiste, contactez HeartSine Technologies ou votre distributeur agréé pour obtenir une assistance technique.
8. Allumez le samaritan® PAD et vérifiez qu'il fonctionne correctement, c'est-à-dire que vous pouvez entendre le message vocal « Appeler un médecin » Éteignez le samaritan® PAD.
9. Contacter HeartSine Technologies après l'utilisation de l'appareil. Chez HeartSine Technologies, nous apprécions les commentaires de nos clients à chaque fois qu'ils ont eu l'occasion d'utiliser l'un de nos produits, même si le traitement n'a pas été délivré dans le cadre de l'incident. Ces informations sont vitales pour le développement continu et les améliorations constantes auxquels nous nous consacrons pour le traitement des arrêts cardiaques subits.

**INSTRUCTIONS D'ELIMINATION****samaritan® PAD**

Le samaritan® PAD est un appareil réutilisable. S'il est entretenu conformément aux instructions du présent manuel, il est couvert par une garantie de sept ans à compter de la date de fabrication. L'année de fabrication de l'appareil est indiquée par les deux premiers chiffres du numéro de série.

**Élimination**

Si vous souhaitez vous débarrasser du samaritan® PAD, celui-ci sera éliminé dans un endroit de recyclage approprié, conformément aux exigences nationales, fédérales et locales. Vous pouvez sinon retourner l'appareil chez votre distributeur local ou bien à HeartSine Technologies pour élimination.

**Au sein de l'Union européenne**

Ne pas éliminer le samaritan® PAD parmi les déchets municipaux non triés. Collecter le PAD séparément pour réutilisation ou recyclage conformément à la directive 2002/96/EEC du Parlement européen et du Conseil de l'Union européenne sur les déchets issus des équipements électriques et électroniques (DEEE ou WEEE), ou le retourner chez votre distributeur local ou à HeartSine Technologies pour élimination.

**Pad-Pak™**

Le Pad-Pak™ est un accessoire à usage unique et doit être remplacé après utilisation ou à échéance de la date de péremption. Le Pad-Pak™ peut être éliminé conformément aux instructions relatives au PAD. Toutefois, une attention particulière sera accordée à la batterie et aux électrodes de défibrillation contenues dans l'appareil.

**Batterie**

La batterie du Pad-Pak™ doit être recyclée séparément, conformément aux réglementations nationales, fédérales ou locales, ou bien être retournée chez votre distributeur local ou à HeartSine Technologies pour élimination.

**Électrodes**

Lors de l'élimination d'un Pad-Pak™ usagé, les électrodes de défibrillation sont susceptibles d'être contaminées par des tissus, des fluides ou du sang humains. Couper les fils des électrodes. Les électrodes doivent être contrôlées et éliminées comme des déchets contagieux. Éliminer le matériel conformément aux réglementations nationales, fédérales et locales.

Si les électrodes du Pad-Pak™ n'ont pas été utilisées, celles-ci pourront être éliminées comme des déchets non contagieux.

## IDENTIFICATION DES PANNES

Si le samaritan® PAD détecte un problème, il indique alors à l'utilisateur l'existence possible d'un problème de deux façons.

**Indicateur de statut.** (voir le chapitre maintenance pour en savoir plus)

Le voyant doit clignoter en VERT toutes les cinq secondes. Dans le cas contraire, il y a un problème. Voir le chapitre dépannage pour plus d'informations..

### Message d'avertissement.

Lorsqu'il est allumé, le samaritan® PAD peut émettre des messages audio d'avertissement pour indiquer l'existence possible d'un problème. Ces messages sont



#### Attention. Mémoire pleine

Ce message indique que la mémoire d'enregistrement des événements sur le samaritan® PAD est pleine. Les fonctions thérapeutiques de l'appareil ne seront pas altérées mais les informations sur les incidents ne seront plus enregistrées. Si vous entendez ce message pendant une situation d'urgence, continuez à utiliser le samaritan® PAD jusqu'à l'arrivée des urgences.



#### Attention. Batterie faible

Ce message indique que la batterie du Pad-Pak™ peut être inférieure à l'énergie nécessaire pour dix chocs défibrillatoires. Si vous entendez ce message pendant une situation d'urgence, continuez à utiliser le samaritan® PAD jusqu'à l'arrivée des urgences. Si possible, préparez le Pad-Pak™ de rechange à utiliser et préparez-vous à le remplacer rapidement.



#### Attention. Appareil nécessitant une vérification par le fabricant

Cet avertissement indique que le samaritan® PAD a détecté une panne. Contactez votre distributeur agréé ou directement HeartSine Technologies pour plus d'informations.

Si vous entendez ce message pendant une situation d'urgence, recherchez immédiatement un défibrillateur de rechange.

## DÉPANNAGE

Voici ci-après de brèves instructions sur ce qu'il faut faire en cas de panne suspectée sur le samaritan® PAD ou si le samaritan® PAD vous informe de l'existence possible d'une panne (voir chapitre identification des pannes)

- 1) Vérifiez la date de péremption de la batterie du Pad-Pak™. Si la date de péremption est dépassée, changez immédiatement le Pad-Pak™. Pour obtenir des Pad-Pak™ de remplacement ou de rechange, contactez votre distributeur agréé.
- 2) Assurez-vous que le Pad-Pak™ a été correctement installé. Mettez bien en place le Pad-Pak™. Allumez l'appareil et écoutez le premier message audio. Eteignez l'appareil. Si le samaritan® PAD n'émet aucun message d'avertissement et si l'indicateur de statut clignote en vert, le samaritan® PAD peut alors être de nouveau utilisé.
- 3) Allumez le samaritan® PAD. Écoutez les messages vocaux appropriés. Eteignez le samaritan® PAD. Vérifiez qu'aucun message d'avertissement n'est émis. Assurez-vous que l'indicateur de statut clignote en VERT. Si aucun message d'avertissement n'est émis et si l'indicateur de statut clignote en VERT, le samaritan® PAD peut alors être de nouveau utilisé.
- 4) Vérifiez la présence de dommages physiques, comme des fissures sur le plastique. En cas de dommage, cessez d'utiliser le samaritan® PAD et contactez HeartSine Technologies ou votre distributeur agréé pour plus d'informations.
- 5) Changez le Pad-Pak™. Essayez de nouveau d'allumer et d'éteindre l'appareil. Si aucun message d'avertissement n'est émis et si l'indicateur de statut clignote en VERT, le samaritan® PAD peut alors être de nouveau utilisé. Laissez le Pad-Pak™ fonctionnel dans le samaritan® PAD. Contactez votre distributeur agréé ou directement HeartSine Technologies pour plus d'informations sur la panne.

Si aucune de ces mesures ne fonctionne ou si, pour une quelconque raison, vous pensez que votre samaritan® PAD ne marche pas correctement, contactez votre distributeur agréé ou directement HeartSine Technologies pour obtenir une assistance.



**Le samaritan® PAD ne contient aucune pièce nécessitant un entretien. Il est dangereux pour la sécurité des utilisateurs d'essayer d'ouvrir l'appareil ou ses accessoires. L'ouverture de l'appareil entraînera l'annulation de toutes les garanties.**



HeartSine Technologies recommande la formation des utilisateurs pour pratiquer la réanimation cardiopulmonaire avec défibrillateur (RCP-D).



Renseignez-vous auprès de votre Ministère de la Santé pour savoir quels sont les impératifs associés à la détention et à l'utilisation d'un défibrillateur dans la région où il sera utilisé.



Aux Etats-Unis, la législation fédérale (américaine) restreint cet appareil à la vente par et sur demande d'un praticien licencié.



Le samaritan® PAD est destiné pour un traitement sur des patients inconscients ou sans réaction. Si le patient réagit ou est conscient, ne pas utiliser le samaritan® PAD pour fournir le traitement.



Le samaritan® PAD délivre des chocs électriques qui peuvent provoquer des blessures graves aux opérateurs et aux témoins. Veillez à ce que personne ne soit en contact avec le patient lorsqu'un choc est administré.



Pour éviter des interférences, le samaritan® PAD doit être utilisé à 2 mètres au moins d'un appareil RF et de tout autre matériel sensible. Sinon, éteindre l'appareil affecté par l'interférence électromagnétique ou l'induisant.



Le fait de toucher le patient pendant la phase d'analyse peut provoquer des interférences avec le processus diagnostique. Évitez tout contact avec le patient pendant l'analyse. L'appareil vous dira quand vous pouvez toucher le patient en toute sécurité.



Il a été établi que le samaritan® PAD peut être utilisé en toute sécurité avec les masques à oxygène. Cependant, en raison du danger d'explosion, il est fortement recommandé de ne pas utiliser le samaritan® PAD à proximité de gaz explosifs, notamment les anesthésiques inflammables et l'oxygène concentré.



Le positionnement des palettes de défibrillation est un élément crucial. Il est essentiel d'observer strictement les instructions qui figurent sur la notice et qui vous ont été données lors de la formation concernant le positionnement des palettes. Une mauvaise adhérence de la palette peut diminuer l'efficacité du traitement ou provoquer des brûlures importantes au patient lorsqu'un choc thérapeutique est administré.



Le samaritan® PAD délivre des chocs électriques qui peuvent provoquer des blessures graves aux opérateurs et aux témoins. Veillez à ce que personne ne soit en contact avec le patient lorsqu'un choc est administré.



Ne pas perdre de temps à essayer de déterminer l'âge et le poids exact du patient.



Le Pad-Pak™ est à usage unique et il doit être remplacé après chaque utilisation ou si le sachet scellé qui contient les électrodes de défibrillation a été ouvert ou abîmé. Si un dommage est suspecté, le Pad-Pak™ doit être remplacé immédiatement.



HeartSine Technologies recommande de conserver un Pad-Pak™ de rechange supplémentaire avec le samaritan® PAD. Veuillez prendre connaissance des instructions pour changer un Pad-Pak™.



Vérifiez que l'emplacement où rangé le samaritan® PAD est maintenu à une température comprise entre 10 et 50° C (50 à 122° F). Un stockage prolongé en-dehors de cette plage de température risque d'altérer sérieusement le fonctionnement de l'appareil.



Cet appareil doit être contrôlé régulièrement pour vérifier, entre autres choses, que le Samaritan® PAD n'est pas endommagé.



Tester le samaritan® PAD avec un équipement de test non approuvé risque d'endommager l'appareil. Contacter HeartSine Technologies pour en savoir sur les équipements et les procédures de test approuvés



Ne pas employer de matériaux abrasifs, nettoyants ou solvants pour nettoyer le samaritan® PAD.



Ne plongez aucune pièce du PAD dans de l'eau ou tout autre type de liquide. Tout contact avec des liquides est susceptible d'endommager sérieusement le dispositif ou de provoquer un risque d'incendie ou de choc.



Le samaritan® PAD ne contient aucune pièce nécessitant un entretien. Il est dangereux pour la sécurité des utilisateurs d'essayer d'ouvrir l'appareil ou ses accessoires. L'ouverture de l'appareil entraînera l'annulation de toutes les garanties.

**Physique** avec batterie Pad-Pak™ insérée  
 Taille : 8.0x7.25x1.9 pouces (20x18,4x4,8 cm)  
 Poids : 1,1 Kg (2.4 lbs)

**Défibrillateur**

Forme d'onde : Forme d'onde croissante biphasique SCOPE (Self Compensating Output Pulse Envelope). La forme d'onde biphasique optimisée compense l'énergie, la pente et l'enveloppe pour l'impédance de patient. Les paramètres d'usine préconfigurés pour énergie croissante sont la version AHA/ERC 2005

Energie :  
 Adulte : 1er choc 150J, 2ème choc 150J, 3ème choc 200J  
 Pédiatrique : 1er choc 50J, 2ème choc 50J, 3ème choc 50J

**Temps de charge**

Batterie neuve : Typiquement 150J en < 8 sec., 200J en < 12 sec.  
 Après 6 décharges : Typiquement 150J en < 8 sec., 200J en < 12 sec.

**Temps d'analyse et de décharge**

Temps maximal entre première période d'analyse et préparation à la décharge  
 Batterie neuve : 200J en < 20 sec.  
 Après 6 décharges : 200J en < 20 sec.

**Commande**

"On/Off" et "Shock"

**Gamme d'impédance**

20Ω - 230Ω

**Système d'analyse patient**

(pour plus d'infos, consulter le chapitre informations cliniques)

Méthode : Évalue l'ECG du patient, la qualité du signal, l'intégrité des contacts d'électrode et l'impédance du patient pour déterminer si la défibrillation est requise.

Sensibilité/Spécificité : Répond aux normes ISO 60601-2-4 et AAMI DF80:2003.

**Ecran**

Messages visuels et audio indiquant à l'utilisateur les étapes à suivre pour fournir une intervention thérapeutique sûre et appropriée.

Messages visuels : Attacher les palettes, Rester à distance du patient, Pratiquer la RCP, Choc maintenant, Auto-tests réussis, Prêt.

Messages audio : Des messages vocaux complets guident l'utilisateur pendant toute l'opération.

Indicateurs : Message vocal de batterie faible (10 décharges restantes au moins), message audio (alerte l'utilisateur sur déconnexion électrode), l'indicateur de statut clignote en VERT si l'appareil est prêt à l'emploi.

**Documentation d'événement**

Type : Mémoire interne

Capacité mémoire : 45 minutes d'enregistrement d'ECG (informations complètes) et d'événement/incident.

Capacités de révision : Câble USB personnalisé relié directement au PC et logiciel de revue de données Saver™ EVO basé sur Windows

Langues : Contactez votre distributeur agréé HeartSine Technologies.

**Limites environnementales**

Température de service :	0 à 50°C (32 à 122°F)
Température de veille :	10 à 50°C (50 à 122°F)
Température de transport temporaire :	-10 à 50°C (14 à 122°F) pendant deux jours maxi.
Humidité relative :	5 à 95% (sans condensation)
Résistance à l'eau :	IEC 60529/EN 60529 IP56
Altitude :	0 à 15.000 pieds (0 - 4.575 mètres)
Choc :	MIL STD 810F Method 516.5, Procedure I (40G's)
Vibration :	MIL STD 810F Method 514.5+ Category 4 Truck Transportation - US Highways MIL STD 810F Method 514.5+ Category 7 Aircraft - Jet 737& General Aviation
CEM :	EN 60601-1-2, 2002
Emissions rayonnées :	EN55-11:1999 +A2:2001
Décharge électrostatique :	EN61000-4-2:2001 (8kV)
Immunité RF :	EN61000-4-3:2001 80MHz-2.5GHz, (10V/m)
Immunité champ magnétique :	EN61000-4-8:2001 (3 A/m)
Aviation :	RTCA/DO-160D:1997, Section 21 (Category M) TSO-C142/RTCA DO-227

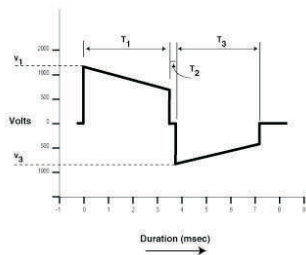
<b>Pad-Pak™ et Pediatric-Pak™</b>	Cartouche d'électrode de défibrillation et batterie combinée à usage unique, jetable.
Durée de vie :	Voir date de péremption (normalement 3½ ans depuis fabrication)
Poids :	0,44 lbs (0,2 Kg)
Taille :	3.93in x 5.24in x 0.94in (10cm x 13,3cm x 2,4cm)
Type de batterie :	Lithium Manganese Dioxide (LiMnO <sub>2</sub> ) 18V, 0.8 Amp Hrs
Capacité :	>30 chocs à 200J ou 6 heures de suivi continu
Durée de vie :	Voir date de péremption (normalement 3½ ans depuis fabrication)

<b>Pad-Pak™</b>	Pour utilisation sur patients de plus de huit ans et pesant plus de 25 Kg (55 lb).
Type d'électrodes adulte :	Pad-Pak™ unique fourni de manière standard avec chaque samaritan® PAD
Emplacement :	Electrodes capteur ECG/défibrillation combinées pré-montées à usage unique.
Zone active :	Antérieur-latéral
Longueur de câble :	100 cm2
Durée de vie :	1 m (3,5 ft)
	Voir date de péremption (normalement 3½ ans depuis fabrication)

Le samaritan® PAD de HeartSine Technologies fournit une forme d'onde SCOPE (Self Compensating Output Pulse Envelope). Cette forme d'onde optimise automatiquement l'enveloppe de l'impulsion (amplitude, pente et durée) pour un grand nombre d'impédances de patient, de 20 ohms à 230 ohms. La forme d'onde livrée au patient est une forme d'onde exponentielle tronquée biphasique compensée à impédance optimisée, qui incorpore un protocole énergétique croissant de 150 J, 150 J et 200 J..

La durée de chaque phase est automatiquement ajustée pour compenser les variations d'impédances de patient. La durée de la première phase (T1) est toujours équivalente à la durée de la seconde phase (T3). La pause d'interphase est toujours une valeur constante de 0.4 ms pour toutes les impédances de patient. Les caractéristiques de forme d'onde SCOPE spécifiques pour une impulsion de 150 J sont listées ci-dessous.

**Adulte forme d'onde biphasique SCOPE™**



Résistance (en Ohms)	Voltages de la forme d'onde (en volts)		Durée de la forme d'onde (en msec)	
	V <sub>1</sub>	Tilt %	T <sub>1</sub>	T <sub>3</sub>
25	1630	63.1	3	3
50	1640	52.7	4.5	4.5
75	1650	51.4	6.5	6.5
100	1660	48.7	8	8
125	1660	50.4	10.5	10.5
150	1660	48.7	12	12
175	1660	48.7	14	14
200	1660	47.6	15.5	15.5
225	1670	46.7	17	17

**Pédiatrique forme d'onde biphasique SCOPE™**

Résistance (en Ohms)	Voltages de la forme d'onde (en volts)		Durée de la forme d'onde (en msec)	
	V <sub>1</sub>	Tilt %	T <sub>1</sub>	T <sub>3</sub>
25	514	55.6	7.8	5.4
50	671	50.4	8.8	6.0
75	751	47.1	10.0	6.6
100	813	44.3	10.8	6.8
125	858	41.4	11.5	7.3

Le samaritan® PAD utilise l'algorithme d'analyse d'arythmie ECG de HeartSine Technologies. Cet algorithme évalue l'ECG des patients pour vérifier si un choc thérapeutique est approprié. Si un choc est requis, le samaritan® PAD se chargera et indiquera à l'utilisateur d'appuyer sur le bouton de choc. Si aucun choc n'est conseillé, l'appareil se mettra en pause pour laisser l'utilisateur pratiquer une RCP.

L'efficacité de l'algorithme d'analyse d'arythmie ECG de HeartSine samaritan® a été largement étudiée en utilisant plusieurs bases de données d'historiques d'ECG réels, et notamment la base de données de l'American Heart Association (AHA) et la base de données du Massachusetts Institute of Technology MIT – NST. La sensibilité et la spécificité de l'algorithme d'analyse d'arythmie ECG de HeartSine répondent aux exigences AAMI DF80a 2003 et aux recommandations de l'AHA. L'efficacité de l'algorithme d'analyse d'arythmie ECG de HeartSine est résumée dans le tableau ci-dessous.

Classification du rythme	Taille de l'échantillon du test ECG	Spécifications des performances	Résultats des performances	Limite inférieure unilatérale de confiance à 90 %
<p><b>Rythme chocable :</b></p> <p>Fibrillation ventriculaire (FV) est Tachycardie ventriculaire (TV)</p>	2453	Sensibilité > 90 %	93,48 %	90,58 %
<p><b>Rythme non chocable :</b></p> <p>Asystolie</p>	1902	Spécificité > 95 %	100 %	100* %
<p><b>Rythme non chocable :</b></p> <p>Tous les autres rythmes</p>	46711	Spécificité > 95 %	99,11 %	95,04 %

\* Aucune erreur à mesurer

- a. Association for the Advancement of Medical Instrumentation. DF-80 – 2003 Standard for Medical electrical equipment part 2 – 4; exigences particulières pour la sécurité des défibrillateurs cardiaques (y compris défibrillateurs externes automatisés).




<b>Conseils et déclaration du fabricant – émissions électromagnétiques</b>		
Le HeartSine samaritan® PAD est prévu pour une utilisation dans les conditions électromagnétiques indiquées ci-après. Le client ou l'utilisateur du PDU400 HeartSine devra s'assurer qu'il est utilisé dans ces conditions.		
<b>Test d'émission</b>	<b>Respect</b>	<b>Environnement électromagnétique – conseils</b>
émissions RF CISPR 11	Groupe 1	Le HeartSine samaritan®PAD utilise l'énergie RF uniquement pour son fonctionnement interne. Ses émissions de RF sont donc très faibles et peu susceptibles de provoquer des interférences sur les équipements électroniques se trouvant à proximité.
émissions RF CISPR 11	Catégorie B	
émissions harmoniques IEC 61000-3-2	Non applicable	
Variations de tension/émissions flicker	Non applicable	

<b>Conseils et déclaration du fabricant – immunité électromagnétique</b>			
Le HeartSine samaritan® PAD est conçu pour une utilisation dans les conditions électromagnétiques indiquées ci-dessous. Le client ou l'utilisateur du PDU400 HeartSine PDU400 devra s'assurer qu'il est utilisé dans ces conditions.			
<b>Test d'immunité</b>	<b>Test de niveau CEI 60601</b>	<b>Degré de respect</b>	<b>Environnement électromagnétique - conseils</b>
Décharge électrostatique (ESD) CEI 61000-4-2	contact $\pm 6kV$	Respect	Les sols devront être en bois, en béton ou en carrelage. si les sols sont recouverts de matériau synthétique, L'humidité relative devra être au moins de 30 %.
	air $\pm 8kV$	Respect	
Immunité aux décharges transitoires CEI 61000-4-4	+ 2kV pour les lignes d'alim. électrique	Non applicable	
	+ 1kV for in put/output lines	Non applicable	
Sursension CEI 61000-4-5	Ligne(s) à ligne(s) de + 1 kV	Non applicable	
	Ligne(s) à la terre de + 2kV	Non applicable	
Baisses de tension, coupures brèves et variations de tension des lignes d'alimentation électrique CEI 61000-4-11	< 5 % $U_T$ (>95 % dip in $U_T$ ) for 0,5 cycle	Non applicable	
	40 % $U_T$ (60 % de baisse $U_T$ ) pour 5 cycles	Non applicable	
	70 % $U_T$ (30 % de baisse $U_T$ ) pour 25 cycles	Non applicable	
	< 5 % $U_T$ (> 95 % de baisse $U_T$ ) pour 5 s	Non applicable	
Fréquence d'alimentation (50/60 Hz) en champ magnétique CEI 61000-8	3A/m	Respect	les champs magnétique de la fréquence d'alimentation doivent être à des niveaux caractéristiques d'un emplacement typique dans un environnement hospitalier ou commercial.
Remarque $U_T$ correspond à la tension en courant alternatif avant la réalisation du test de niveau.			

**Conseils et déclaration du fabricant – immunité électromagnétique**

Le HeartSine samaritan® PAD est conçu pour une utilisation dans les conditions électromagnétiques indiquées ci-dessous. Le client ou l'utilisateur du PDU400 HeartSine PDU400 devra s'assurer qu'il est utilisé dans ces conditions.

Test d'immunité	Test de niveau CEI 60601	Degré de respect	Environnement électromagnétique - conseils
RF transmises CEI 61000-4-6	3 Vrms de 150 kHz à 80 MHz en dehors des bandes ISM <sup>a</sup>	Non applicable	<p>Les équipements de communications par RF portables et mobiles devront être utilisés à une distance des éléments du HeartSine samaritan® PAD, y compris les câbles, supérieure à la distance de séparation conseillée calculée selon l'équation applicable à la fréquence du transmetteur.</p> <p><b>Distance de séparation conseillée</b></p> $d = \left[ \frac{12}{E_1} \right] \sqrt{P} \text{ de } 80 \text{ MHz à } 800 \text{ MHz}$ $d = \left[ \frac{23}{E_1} \right] \sqrt{P} \text{ de } 800 \text{ MHz à } 2,5 \text{ GHz}$ <p>Où P est l'alimentation de sortie maximale du transmetteur en watts (W) d'après le fabricant du transmetteur et d correspond à la distance de séparation conseillée en mètres (m).<sup>b</sup></p> <p>Les forces de champ des transmetteurs fixes, telles qu'elles sont déterminées par une étude de site électromagnétique, c' devront être inférieures au niveau de respect dans chaque fourchette de fréquences. <sup>d</sup></p> <p>Des interférences peuvent se produire à proximité des équipements portant le symbole suivant :</p> 
RF rayonnées CEI 61000-4-3	10 V/m de 80 MHz à 2,5 GHz	Non applicable	
		10 V/m	

Remarque 1 À 80 MHz et 800 MHz, la fourchette de fréquences la plus élevée s'applique.

Remarque 2 Les présentes directives peuvent ne pas s'appliquer à toutes les situations. La propagation électromagnétique est affectée par l'absorption et la réflexion des structures, des objets et des gens.

<sup>a</sup> Les bandes ISM (industrielles, scientifiques et médicales) de 150 kHz à 80 MHz vont de 6,765 MHz à 6,795 MHz ; de 13,553 MHz à 13,567 MHz ; de 26,957 MHz à 27,283 MHz et de 40,66 MHz à 40,70 MHz.

<sup>b</sup> Les degrés de respect sur les bandes de fréquence ISM de 150 kHz à 80 MHz et dans la fourchette de fréquence de 80 MHz à 2,5 GHz sont prévues pour réduire la possibilité que les équipements de communication mobiles/portables interfèrent s'ils pénètrent par inadvertance dans les zones où se trouvent les patients. Pour cette raison, un facteur supplémentaire de 10,3 a été inclus dans la formule utilisée pour calculer la distance de séparation conseillée pour les transmetteurs de ces fourchettes de fréquence.

<sup>c</sup> Les forces de champs des transmetteurs fixes, comme les stations de base de radio (cellulaires/sans fil), les téléphones et les radios terrestres mobiles, les radios amateurs, les émissions de radio AM et FM et la retransmission télévisée ne peuvent être prédites avec précision en théorie, pour évaluer les conditions électromagnétiques dues à des transmetteurs RF fixes, une étude électromagnétique du site devra être envisagée. Si la force de champ mesurée à l'endroit où le HeartSine samaritan® PAD est utilisé dépasse le degré de respect RF applicable susmentionné, HeartSine samaritan® PAD devra être observé afin d'en vérifier le fonctionnement normal. Si un fonctionnement anormal est constaté, des mesures supplémentaires seront nécessaires comme une réorientation ou un déplacement du HeartSine samaritan® PAD.

<sup>d</sup> Sur la fourchette de fréquences de 150 kHz à 80 MHz, la force de champ devra être inférieure à  $|V_c|$  V/m

**Pad-Pak™**

Le Pad-PAK™ se présente sous forme de plateau qui est inséré dans le samaritan® PAD. Il contient les électrodes de défibrillation et la batterie qui alimente le samaritan® PAD. Tirez la languette verte pour accéder aux électrodes de défibrillation.

**Choc biphasique**

Un choc biphasique est un courant électrique qui est envoyé dans le cœur, d'abord dans un sens puis dans l'autre.

**Électrodes de défibrillation**

Les électrodes de défibrillation sont les électrodes qui sont branchées au thorax du patient pour administrer le choc.

**Interférence électromagnétique**

L'interférence électromagnétique est une interférence radio susceptible de fausser le fonctionnement des équipements électroniques.

**Mesure de l'impédance**

La mesure de l'impédance est une vérification qui est réalisée pour vérifier l'intégrité du contact patient-PAD.

**samaritan® PAD**

Le samaritan® PAD est un dispositif semi-automatique utilisé pour effectuer une défibrillation externe en vue de réanimer les personnes victimes d'un arrêt cardiaque subit (ACS) qui ne réagissent pas, ne respirent pas et ne présentent pas de signes de vie.

**Saver™**

Saver™ est un logiciel qui peut être utilisé avec le samaritan® PAD et un câble USB. Il peut récupérer et afficher des informations sur le traitement administré avec le samaritan® PAD. Le logiciel Saver™ peut également être utilisé pour configurer le samaritan® PAD.

**SCOPE™**

SCOPE™ signifie Self-Compensating Output Pulse Envelope wave, ou Forme d'onde intensifiée de l'enveloppe de l'impulsion de sortie. C'est la technologie biphasique mise au point par HeartSine Technologies et qui fait partie intégrante du samaritan® PAD.

**Rythme sinusal**

Le rythme sinusal est le rythme électrique normal selon lequel le muscle cardiaque se contracte et se relâche pour créer un flux sanguin dans le corps.

**Auto-test**

Un auto-test est un test automatique utilisé pour vérifier que le samaritan® PAD fonctionne correctement.

**Fibrillation ventriculaire**

La fibrillation ventriculaire est un rythme cardiaque anormal, qui peut engager le pronostic vital, et qui peut être traité à l'aide du samaritan® PAD.

**INFORMATIONS SUPPLÉMENTAIRES**

Un exemplaire du Manuel d'utilisation détaillé du samaritan® PAD est disponible en ligne sur [www.heartsine.com](http://www.heartsine.com).

Si vous avez eu l'occasion d'utiliser votre samaritan® PAD ou si vous souhaitez des informations supplémentaires sur le samaritan® PAD, ses accessoires ou d'autres produits, veuillez nous contacter

**ABRÉVIATIONS****RCP**

Réanimation cardio-pulmonaire

**RCP-D**

Réanimation cardio-pulmonaire-Défibrillation

**ACS**

Arrêt cardiaque subit

**VF**

Fibrillation ventriculaire

**BLS**

Basic Life Support : réanimation cardio-respiratoire de base

**ACLS = Advanced Cardiac Life Support :**

réanimation cardio-respiratoires avancées



HeartSine®

**Siège international :**  
HeartSine Technologies Inc  
105 Terry Drive  
Newtown, PA 18940  
USA

Tel: 1.215.860.8100  
Fax: 1.215.860.8192

**Fabriqué par :**  
HeartSine Technologies Ltd  
Canberra House  
203 Airport Road West  
Belfast BT3 9ED  
Northern Ireland

Tel: +44 (0)28 9093 9400

Distributeur agréé

CE  
0120

[support@heartsine.com](mailto:support@heartsine.com)  
[www.heartsine.com](http://www.heartsine.com)

H017-001-037-3 French  
octobre 2008